

PROMAC®

08-2020

Grinder & Steel Brush
Schleifbock
Touret à meuler

324BP
325BP



CE

France
TOOL FRANCE
9 Rue des Pyrénées, 91090 LISSES,
France
www.promac.fr

CE-Conformity Declaration
CE-Konformitätserklärung
Déclaration de Conformité CE

Product / Produkt / Produit:

Grinder & Steel Brush

Schleifbock

Touret à meuler

324BP / 325BP

Brand / Marke / Marque:

PROMAC

Manufacturer / Hersteller / Fabricant:

TOOL FRANCE

9 Rue des Pyrénées, 91090 LISSES, France

We hereby declare that this product complies with the regulations
Wir erklären hiermit, dass dieses Produkt der folgenden Richtlinie entspricht
Par la présente, nous déclarons que ce produit correspond aux directives suivantes

2006/42/EC

Machinery Directive

Maschinenrichtlinie

Directive Machines

2014/30/EU

electromagnetic compatibility

elektromagnetische Verträglichkeit

compatibilité électromagnétique

2011/65/EU

RoHS directive / RoHS-Richtlinie / Directive RoHS

designed in consideration of the standards

und entsprechend folgender zusätzlicher Normen entwickelt wurde

et été développé dans le respect des normes complémentaires suivantes

EN ISO 12100:2010

EN 62841-1:2015

EN 62841-3-4:2016

EN61000-6-4:2007+A1:2011

Responsible for the Documentation / Dokumentations-Verantwortung / Responsabilité de Documentation:

Head Product-Mgmt. / Leiter Produkt-Mgmt. / Resp. Gestion des Produits

TOOL FRANCE



2020-08-19 Christophe SAINT SULPICE, General Manager

TOOL FRANCE

9 Rue des Pyrénées, 91090 LISSES, France

Règles de sécurité applicables à tous les outils électriques

1. Lisez et familiarisez-vous avec l'ensemble du Manuel d'Utilisation. Découvrez les applications de l'outil, ses limites et les dangers potentiels liés à son utilisation.
2. Raccordez tous les outils à la terre. Si l'outil est équipé d'une fiche à trois broches, il doit être branché sur une prise électrique à trois contacts. La troisième broche est une mise à la terre pour assurer une protection contre les chocs électriques accidentels. Si un adaptateur est utilisé pour recevoir une prise de courant à deux contacts, la cosse de mise à la terre de l'adaptateur doit être reliée à une terre connue. N'enlevez jamais la troisième broche d'une fiche à trois broches.
3. Vérifiez si des pièces sont endommagées. Un protecteur ou toute autre pièce endommagée doit être vérifié(e) pour s'assurer qu'il/qu'elle fonctionnera correctement et qu'il/qu'elle remplira la fonction pour laquelle il/elle est prévu(e) avant de continuer à utiliser l'outil. Vérifiez le bon alignement des pièces mobiles et la présence éventuelle de pièces cassées, de fixations desserrées ou de toute autre condition qui pourrait affecter le fonctionnement de l'outil. Un protecteur ou toute autre pièce endommagée doit être réparé(e) ou remplacé(e) de façon appropriée.
4. Débranchez l'alimentation électrique avant d'effectuer un entretien et de changer les accessoires tels que les lames, couteaux.
5. Gardez les protecteurs en place et en bon état de fonctionnement.
6. Protégez vos yeux contre les blessures causées par des objets projetés par un outil électrique. Portez toujours des lunettes de sécurité ou des lunettes de protection.
7. Porter un masque facial ou un masque anti-poussière si l'opération de coupe génère de la poussière.
8. Ne forcez pas sur l'outil. Sa performance sera meilleure et plus sûre s'il est utilisé pour des travaux pour lesquels il a été conçu.
9. Evitez les démarrages accidentels. Assurez-vous que l'interrupteur d'alimentation est en position OFF avant de brancher le cordon d'alimentation. Retirez l'interrupteur lorsque l'outil n'est pas utilisé.
10. Retirez les clés et les outils de réglage. S'assurer que les clés et les outils de réglage sont retirés de l'outil avant de le mettre en route.
11. Drogues, alcool et médicaments. Ne pas utiliser l'outil si vous êtes sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de médicaments qui pourraient affecter votre capacité à utiliser correctement l'outil.
12. Utilisez les accessoires recommandés. L'utilisation d'accessoires inappropriés peut être dangereuse. En cas de doute, consultez le Manuel d'utilisation.
13. Ne jamais se mettre debout sur l'outil. Les chutes peuvent occasionner des blessures.
14. Ne jamais laisser un outil fonctionner sans surveillance. Mettez l'interrupteur d'alimentation sur OFF. Ne jamais quitter votre poste de travail avant que l'outil ne soit complètement arrêté.
15. Débranchez toujours la fiche du cordon d'alimentation de la prise électrique lorsque vous effectuez des réglages, changez des pièces, nettoyez ou travaillez sur la table.

16. Evitez les situations dangereuses. N'utilisez pas d'outils électriques dans des endroits mouillés ou humides et ne les exposez pas à la pluie. Gardez votre espace de travail propre et bien éclairé. N'utilisez pas d'outils électriques dans des endroits où les vapeurs de peinture, de solvants ou de liquides inflammables présentent un risque potentiel.
17. Tenez les visiteurs et les enfants à l'écart. Les autres personnes doivent se tenir à une distance de sécurité du périmètre de travail, surtout lorsque l'outil est en marche.
18. Utilisez l'outil approprié. Ne forcez pas sur un outil pour réaliser une tâche pour laquelle il n'a pas été conçu.
19. Maintenez les outils en parfait état. Gardez-les propres et bien affûtés pour des performances optimales et sûres. Suivez les instructions pour le remplacement des accessoires et la lubrification.
20. Sécurisez tous les travaux. Dans la pratique, utilisez des pinces ou un étau pour maintenir la pièce. Ceci est plus sûr que d'utiliser vos mains et empêche les pièces rondes ou de forme irrégulière de tourner.
21. Restez vigilant. Gardez toujours une bonne posture et un bon équilibre. Portez des chaussures à semelles de caoutchouc résistant à l'huile. Veillez à ce que le sol reste propre, sans traces d'huile, ni copeaux ou autre débris.
22. Portez des vêtements adaptés et, au besoin, une protection des cheveux. Les vêtements amples ou les bijoux peuvent se coincer dans les pièces en mouvement.
23. Sécurisez l'atelier pour qu'il soit à l'épreuve des enfants à l'aide de cadenas, d'interrupteurs généraux ou en enlevant les clés de contact/démarrage.

FR - Français (Instructions d'origine)

Manuel d'utilisation

Cher client,

Merci pour la confiance que vous nous avez témoignée en achetant votre nouvelle machine. Ce manuel a été préparé pour le propriétaire et les opérateurs d'un Touret PROMAC afin de promouvoir la sécurité lors des procédures d'installation, d'utilisation et de maintenance. Veuillez lire et bien comprendre les informations contenues dans ce Manuel d'utilisation et les documents qui l'accompagnent. Pour obtenir une durée de vie et une efficacité maximales de votre machine, et pour l'utiliser en toute sécurité, lisez attentivement ce manuel et respectez-en scrupuleusement les instructions.

...Table des matières

1. **Déclaration de conformité**
2. **Garantie**
3. **Sécurité**
 - Utilisation autorisée
 - Remarques générales liées à la sécurité
 - Risques résiduels
4. **Spécifications des machines, Données techniques**
5. **DEBALLAGE ET LISTE DES PIECES**
6. **Vue éclatée 322BE-BP**
7. **Nomenclature 322BE-BP**

1. Déclaration de conformité

Nous déclarons par les présentes, sous notre seule responsabilité, que le produit est conforme aux règlements* et normes** listés en page 2.

Conçu en tenant compte des normes**.

2. Garantie

Tool France PROMAC garantit que le/les produit(s) fourni(s) est/sont exempts de défauts matière et de vices de fabrication.

Cette garantie ne couvre pas les défauts qui résultent, de façon directe ou indirecte, d'une mauvaise utilisation, d'une négligence, de dommages dus à des accidents, de réparations, ou d'une maintenance ou d'un

nettoyage inappropriés, ainsi que résultant d'une usure normale.

D'autres détails concernant la garantie (durée de garantie par exemple) figurent dans les Conditions Générales de Vente (CGV) faisant partie intégrante du contrat. Ces CGV sont consultables sur le site Web de votre revendeur ou peuvent vous être adressées par courrier sur demande.

Tool France PROMAC se réserve le droit d'apporter à tout moment des modifications au produit et aux accessoires.

3. Sécurité

3.1 Utilisation autorisée

Ce Touret est uniquement conçu pour poncer le métal et des matières similaires. Le ponçage d'autres matières n'est pas admis, et ne peut être réalisé dans des cas particuliers qu'après consultation du fabricant.

Le bon usage suppose également que les instructions de fonctionnement et de maintenance indiquées dans ce manuel soient respectées.

La machine ne peut fonctionner que par le biais de personnes familiarisées avec son fonctionnement et la maintenance correspondante, et qui connaissent les dangers qui y sont liés.

L'âge minimum requis doit être respecté.

La machine ne doit être utilisée qu'en parfait état technique.

Pour travailler sur la machine, tous les mécanismes et capots de protection doivent être montés.

En plus des prescriptions liées à la sécurité mentionnées dans ce manuel et de la législation applicable dans votre pays, il vous faut respecter les réglementations techniques généralement reconnues concernant le fonctionnement de machines pour le travail du métal.

Tout autre utilisation outrepassé les droits.

En cas d'utilisation non autorisée de la machine, le fabricant décline toute responsabilité, celle-ci relevant exclusivement de l'opérateur.

3.2 Remarques générales liées à la sécurité

Les machines pour le travail du métal peuvent être dangereuses si elles ne sont pas utilisées correctement. En conséquence, les réglementations techniques générales appropriées ainsi que les remarques qui suivent doivent être observées.



Lire attentivement et bien comprendre le Manuel d'utilisation dans son intégralité avant d'assembler ou d'utiliser l'équipement.



Conservez ce manuel d'utilisation à proximité de la machine, à l'abri de la poussière et de l'humidité, et transférez-le au nouveau propriétaire si vous vous séparez de l'outillage.

Aucune modification ne doit être réalisée sur la machine.

Contrôlez quotidiennement le fonctionnement

et la présence des dispositifs de sécurité avant de démarrer la machine.

Ne pas tenter de la faire fonctionner dans ce cas, protégez la machine en débranchant le câble d'alimentation.

Avant de faire fonctionner la machine, retirez cravate, bagues, montres et autres bijoux, et retroussés les manches au-dessus des coudes.

Enlevez les vêtements amples et attachez les cheveux longs.

Portez des chaussures de sécurité ; ne portez jamais de chaussures de loisirs ou de sandales.

Portez toujours une tenue de travail adaptée :

- lunettes de sécurité
- protection auditive
- protection contre la poussière



Ne portez pas de gants lorsque vous utilisez cette machine.



Installez la machine de façon à avoir un encombrement suffisant pour un fonctionnement et une manutention de pièce sécurisés.

Veillez à ce que la zone de travail soit bien éclairée.

La machine est conçue pour fonctionner en milieu fermé et doit être positionnée de façon stable sur la surface d'une table solide et de niveau.

Veiller à ce que le câble d'alimentation n'entrave pas le travail et que les personnes ne puissent pas trébucher.

Le sol dans le périmètre de la machine doit rester propre et exempt de tout rebut, huile et graisse.

Restez vigilants !

Consacrez une pleine attention à votre travail.

Utilisez votre bon sens. Ne pas faire fonctionner la machine si vous êtes fatigué.

Adoptez une position ergonomique du corps. Gardez une position équilibrée à tout moment.

Ne pas faire fonctionner la machine sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de médicaments. Ayez conscience qu'un traitement médical peut modifier votre comportement.



Ne pas toucher la machine pendant qu'elle fonctionne ou qu'elle est en passe de s'arrêter.



Maintenez les enfants et les visiteurs à une distance suffisante de la zone de travail.

Ne jamais laisser la machine tourner sans surveillance. Arrêtez la machine avant de quitter votre poste de travail.

Ne pas faire fonctionner l'outillage électrique à proximité de liquides ou de gaz inflammables.

Respectez les consignes de lutte contre le feu et de protection anti-incendie, comme le fonctionnement et l'emplacement de l'extincteur.

Ne pas utiliser la machine en milieu humide, ne pas l'exposer à la pluie.

Utilisez toujours un dispositif adapté pour extraire la poussière

N'usinez que des pièces positionnées de façon sécurisée sur la table.

Les spécifications concernant la taille maximale ou minimale de la pièce doivent être respectées.

Ne vous mettez pas debout sur la machine.

Les travaux de raccordement et de réparation sur l'installation électrique doivent être réalisés uniquement par un électricien qualifié.



Un câble d'alimentation endommagé ou usé doit être remplacé immédiatement.

Débranchez l'alimentation de la machine pour procéder à tous les réglages machine et à une maintenance.



3.3 Risques résiduels

En utilisant la machine conformément aux réglementations, des dangers résiduels peuvent toutefois subsister.

La projection de pièces ou de composants d'une pièce peut entraîner des blessures.

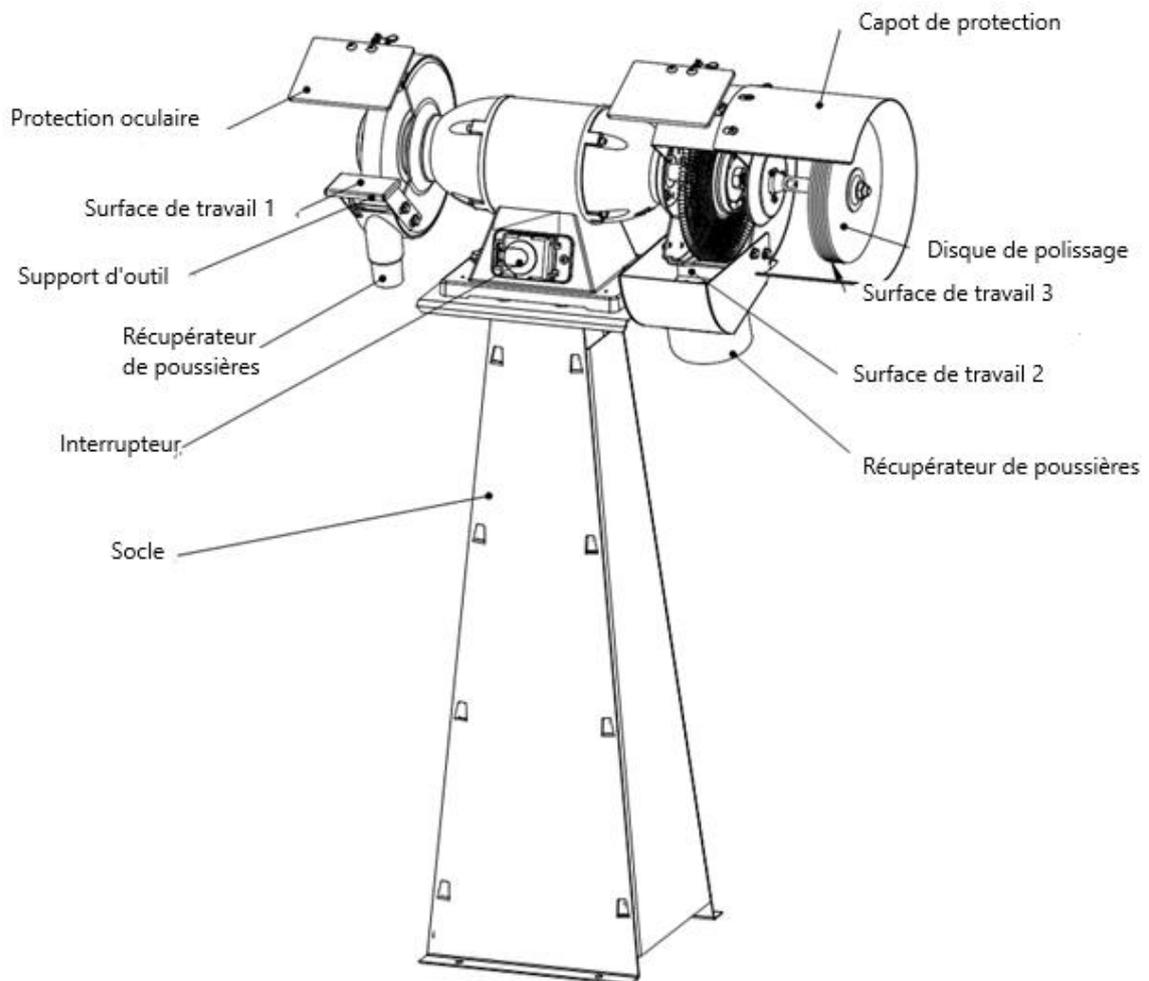
La poussière et le bruit générés peuvent constituer un risque pour la santé. Veillez à porter un équipement de protection individuelle comme des lunettes de sécurité et un masque contre la poussière. Utiliser un système d'aspiration des poussières adapté.

L'utilisation d'une alimentation secteur ou d'un câble d'alimentation incorrects peut entraîner des blessures dues à l'électricité.

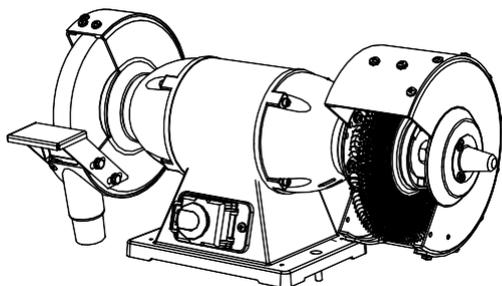
4. Spécifications de la machine, Données techniques

Modèle	324BP	325BP
Puissance	230 / 50 / 1	400 / 50 / 3
Dimensions de la meule mm.....	200 x 25 x 20	200 x 25 x 20
Dimensions de la brosse métallique mm..	200 x 19 x 16	200 x 19 x 16
Dimensions du disque de polissage mm..	177 x 24 x 12	177 x 24 x 12
Raccordement pour aspiration Ø mm	36 + 100	36 + 100
Vitesse (t/min).....	2850	2850
Dimensions totales mm.....	690 x 310 x 340	690 x 310 x 340
Poids brut (kg)	23	23

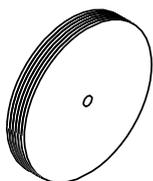
Présentation de la machine



5. DEBALLAGE – CONTRÔLE DE LA LISTE DES PIÈCES



ENSEMBLE MEULE
QTE. : 1



DISQUE DE POLISSAGE
QTE. : 1

Rep	Description	Qté.
1	Récup. poussières	1
2	Boulon hex.	4
3	Rondelle	4
4	Sortie copeaux	1
5	Vis	4
6	Rondelle élastique	4

Rep	Description	Qté.
B1	Capot de protection	1
B2	Adaptateur	1
B3	Rondelle disque	2
B4	Ecrou	1

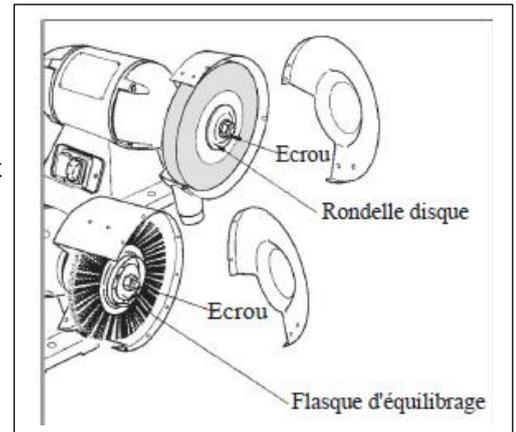
Protection oculaire

Rep	Description	Qté.
D1	Protection oculaire	2
D2	Vis	4
D3	Rondelle	4
D4	Boulon hex.	4
D5	Plaque support	2
D6	Equerre	2
D7	Rondelle	2
D8	Rondelle élastique	2
D9	Ecrou papillon	2
D10	Pare-étincelles	2
D11	Rondelle	2
D12	Boulon hex.	2
D13	Boulon hex.	2

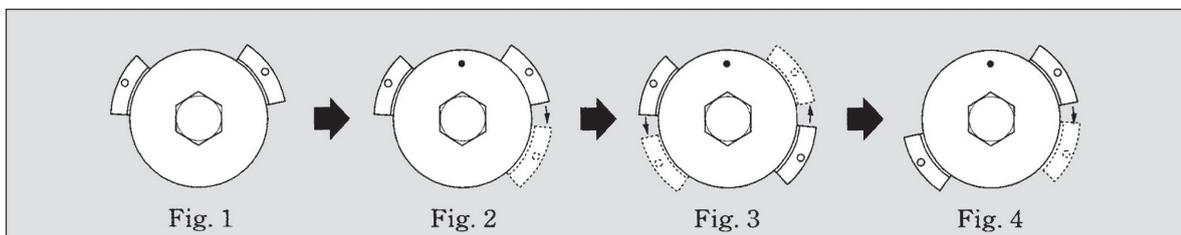
Rep	Description	Qté.
E1	Support d'outil	2
E2	Boulon hex.	4
E3	Rondelle	4

[REPLACEMENT DE LA MEULE]

1. Enlevez le support d'outil et la protection oculaire ou le récupérateur de poussières du cache de la meule en retirant les boulons et les vis.
2. Enlevez les vis pour permettre de retirer le cache de la meule comme indiqué sur le schéma.
3. Enlevez l'écrou, la rondelle ou le flasque d'équilibrage et la meule usagée.
4. Remontez la meule neuve et les pièces de rechange dans l'ordre inverse. Il est important de faire au préalable un bon réglage de l'équilibrage.
5. Monter le cache de la meule.
6. Pour votre sécurité, vérifiez toutes les vis et tous les boulons. Assurez-vous qu'ils sont tous bien fixés avant la mise en marche.
7. La distance entre la meule, le pare-étincelles et la table support doit toujours être maintenue à environ 2-3 mm pour obtenir un meilleur effet pare-étincelles et de bonnes performances de meulage.
8. Lorsque cette distance a été modifiée en raison de l'usure de la meule, vous devez procéder à un ajustement.



[REGLAGE DE L'ÉQUILIBRAGE DE LA MEULE]



Cette opération peut démarrer une fois l'écrou de la meule serré.

Le réglage de l'équilibrage se fait par une partie spécifique des masses d'équilibrage sur le flasque d'équilibrage. Ceci nécessite des essais répétés en déplaçant les positions des deux masses d'équilibrage sur le flasque d'équilibrage.

Pour procéder au réglage :

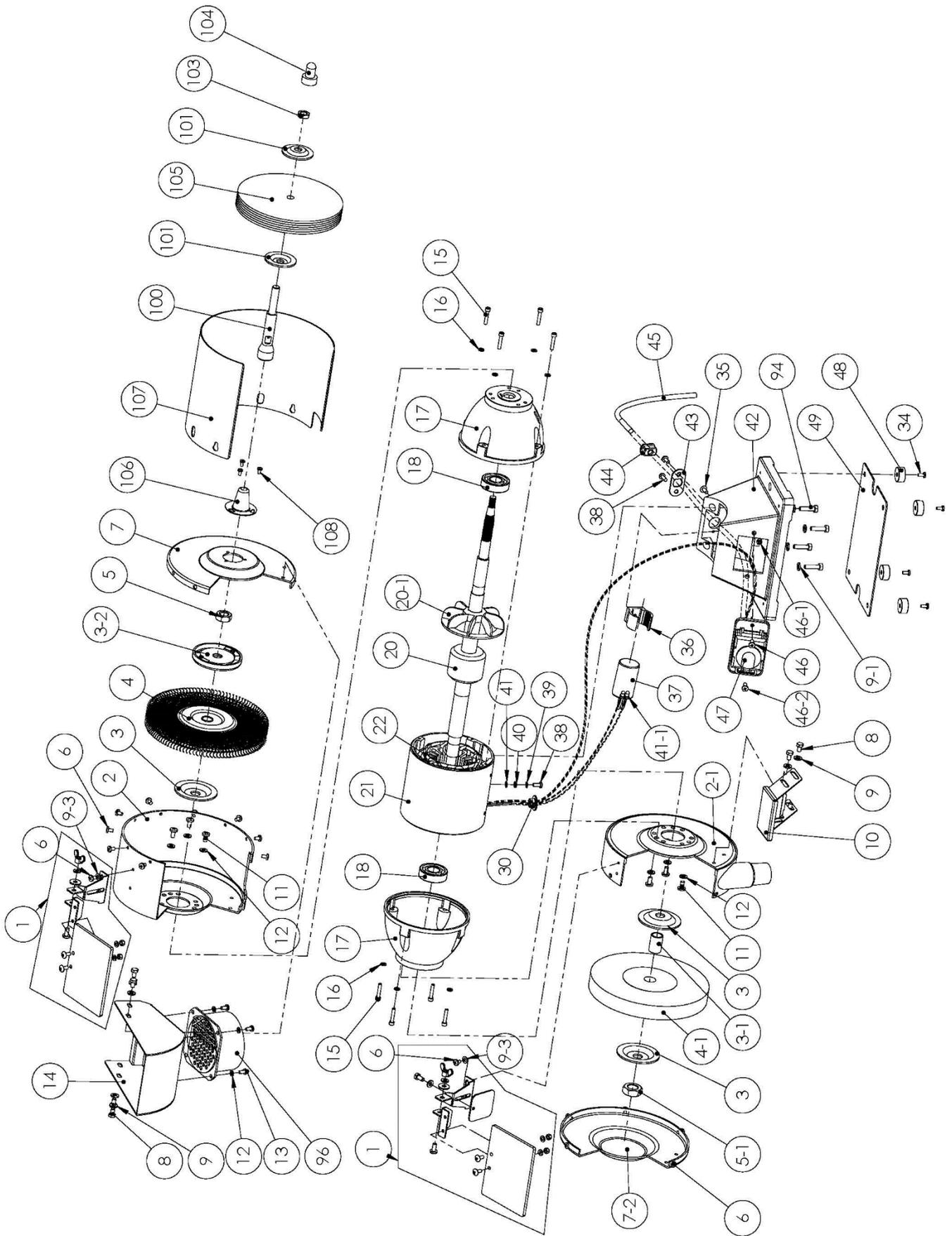
1. Positionner les deux masses d'équilibrage comme représenté sur la Fig. 1. Faites un premier essai fonctionnel et contrôlez le résultat de l'équilibrage.
2. Arrêtez l'opération si l'équilibrage n'est pas bon. Démarrez le premier réglage en tournant la meule à la main en position d'origine, comme représenté sur la Fig. 1. Repérez sur la meule, comme en Fig. 2.
3. Arrêtez l'opération si l'équilibrage n'est toujours pas satisfaisant. Remettez la masse d'équilibrage en position d'origine. Déplacez la masse d'équilibrage de gauche en sens antihoraire sur la nouvelle position comme illustré en Fig. 3. Relancez un essai fonctionnel.
4. Si l'équilibrage n'est toujours pas bon, arrêtez la machine et passez à la nouvelle position illustrée en Fig. 4.
5. A noter que les ajustements des masses d'équilibrage à chaque étape de la procédure précitée doivent être limités.

Déplacez la masse d'équilibrage de droite en sens horaire sur la nouvelle position et la serrer. Effectuez un second essai fonctionnel et procédez à un nouveau contrôle.

Conseil de sécurité pour le montage de meules neuves

1. Avant de monter la meule, nettoyez-la en la brossant et vérifiez qu'elle n'est pas endommagée. La solidité d'une meule neuve peut également être vérifiée en la suspendant à la verticale et en tapant dessus avec un outil non métallique : elle doit « résonner ». Ne pas l'utiliser si elle ne sonne/ne résonne pas (fissurée).
2. Le flasque de la meule ne doit pas être inférieur à 1/3 de son diamètre.
3. Ne pas forcer pour monter la meule sur la machine et ne pas modifier son alésage.
4. Serrez suffisamment l'écrou des flasques pour qu'ils puissent entraîner la meule. Un serrage manuel par pression de la main sur une clé plate standard est suffisant, un serrage excessif pouvant endommager la meule.
5. Réglez les masses d'équilibrage des flasques.
6. Une meule neuve doit être testée en fonctionnement à vide pendant au moins une minute. Ne pas vous tenir devant la meule pendant l'essai fonctionnel ou pour régler l'équilibrage.
7. Vérifiez que le protecteur de la meule est bien positionné.
8. Une fois le montage de la meule neuve achevé, vous pouvez travailler, mais veillez à ne pas meuler sur ou des pièces qui ne sont pas compatibles.

6. Vue éclatée 324BP & 325BP



7. Nomenclature 324BP & 325BP

N° Repère	Référence	Description	Dimensions	Qté.
1	PM-322401	Protection oculaire	100 x 130mm	2
2	PM-324502	Capot int. droit (avec Rep. 6~9 & 12~14)	4B8 R	1
2-1	PM-324466	Capot int. gauche (avec Rep. 2-1, 6 & 7-2)	2B8 L	1
3	PM-320007	Rondelle disque	1/2HP-5/8"	3
3-1	PM-320008	Axe	Ø5/8" x 30mm	1
3-2	PM-324503	Flasque d'équilibrage	Ø83*16	1
4	2136	Brosse métallique	8" x Ø5/8"	1
4-1	9340	Meule	8" x 1" x 20mm A60L	1
	9399			1
	300X			1
5	PM-320009	Ecrou hex. droit (R)	5/8"	1
5-1	PM-315068	Ecrou hex. gauche (L)	5/8" L	1
6	PM-324406	Vis	M5 x 8L	18
7		Cache de la meule, droit (R)	4B8 R	1
7-2		Cache de la meule, gauche (L)	2B8 L	1
8	PM-324408	Boulon hex.	M6 x 10L	8
9	PM-324409	Rondelle	M6 x 16 x 2T	11
9-1	TS-1550041	Rondelle	M6 x 18 x 2.0T	4
9-3	TS-1550031	Rondelle	M5 x 12 x 1T	4
10	PM-324411	Support d'outil	2B8	1
11	PM-320033	Vis	1/4" x 1/2	6
12	PM-320032	Rondelle élastique	M6(1/4")	12
13		Vis	M6 x 10L	4
14		Bac de récupération des poussières		1
15	PM-324021	Vis	3/16" x 1.1/4"	8
16	PM-320035	Rondelle élastique	M5(3/16")	8
17	PM-324023	Support	Ø117 6204	2
18	985483	Roulement à billes	6204zz	2
20	PM-324429	Rotor pour 324BP	26 x 544.5L x Ø60	1
	PM-325429	Rotor pour 325BP	26 x 544.5L x Ø60	1
20-1	PM-320038	Ventilateur	Ø22.5 x 105mm	1
21/22	PM-324427	Logement stator & Stator pour 324BP	117 x 120	1
	PM-325428	Logement stator & Stator pour 325BP	117 x 120	1
30	PM-320050	Œillet passe-câble caoutchouc	3/4"	1
34	PM-320006	Vis	3/16 x 1/2	1
35	PM-320046	Vis	3/16" x 7/16	1
36	PM-320045	Attache		1
37	PM-324443	Condensateur de démarrage	16uf/350V	1
38	PM-320004	Vis	3/16" x 3/8"	3
39	PM-320005	Rondelle int.	M5	1
40	PM-320146	Ensemble cuivre		1
41	PM-320145	Rondelle ext.	M5	1
41-1	PM-324041-1	Connecteur de câble	C4	2
42	PM-325055	Support	Ø117	1
43	PM-320003	Câble de fixation		1
44	PM-320002	Soulagement de la contrainte	6W3-4R	1
45	200035	Cordon d'alimentation 230V pour 324BP	0.75 x 3P x 1.8M	1
		Cordon d'alimentation 400V pour 325BP	0.75 x 4P x 1.8M	1
46	PM-320054	Vis	M4 x 15L	1
46-1	TS-1541001	Ecrou hex.	M4	1

N° Repère	Référence	Description	Dimensions	Qté.
46-2.....	TS-2284121.....	Vis	M4 x 10L.....	1
47.....	PM-212055.....	Interrupteur pour 324BP	NVR+ 230V/50HZ	1
.....	PM-371652.....	Interrupteur pour 325BP	JD3+ 400V/50HZ.....	1
48.....	PM-320061.....	Patin .....	.....	1
49.....	PM-324058.....	Plaque support.....	152 x 217mm.....	1
94.....	TS-0050051.....	Vis	1/4" x 1"	4
96.....	PM-324096.....	Sortie copeaux	4"	1
100.....	9190.....	Adaptateur (avec Rep. 100~103).....	26 x M12 x 135mm.....	1
101.....	.....	Rondelle disque	1/4HP-1/2"	2
103.....	.....	Ecrou hex.	M12.....	1
104.....	9493.....	Capuchon de l'adaptateur.....	Ø25 x 36.5	1
105.....	9339.....	Disque de polissage.....	7" x 12mm	1
106.....	PM-322116.....	Cache de l'arbre du rotor .....	.....	1
107.....	PM-324117.....	Capot de protection.....	.....	1
108.....	PM-322107.....	Vis	M4 x 6L.....	3



Environmental protection

Protect the environment.

Your appliance contains valuable materials which can be recovered or recycled. Please leave it at a specialized institution.



This symbol indicates separate collection for electrical and electronic equipment required under the WEEE Directive (Directive 2012/19/EC) and is effective only within the European Union.



Umweltschutz

Schützen Sie die Umwelt!

Ihr Gerät enthält mehrere unterschiedliche, wiederverwertbare Werkstoffe.
Bitte entsorgen Sie es nur an einer spezialisierten Entsorgungsstelle.



Dieses Symbol verweist auf die getrennte Sammlung von Elektro- und Elektronikgeräten, gemäß Forderung der WEEE-Richtlinie (2012/19/EU). Diese Richtlinie ist nur innerhalb der Europäischen Union wirksam.



Protection de l'environnement

Protégez l'environnement !

Votre appareil comprend plusieurs matières premières différentes et recyclables. Pour éliminer l'appareil usagé, veuillez l'apporter dans un centre spécialisé de recyclage des appareils électriques.



Ce symbole indique une collecte séparée des équipements électriques et électroniques conformément à la directive DEEE (2012/19/UE). Cette directive n'est efficace que dans l'Union européenne.





Warranty / Garantie

TOOL FRANCE SARL guarantees that the supplied product(s) is/are free from material defects and manufacturing faults.

This warranty does not cover any defects which are caused, either directly or indirectly, by incorrect use, carelessness, damage due to accidents, repairs or inadequate maintenance or cleaning as well as normal wear and tear.

Further details on warranty (e.g. warranty period) can be found in the General Terms and Conditions (GTC) that are an integral part of the contract.

These GTC may be viewed on the website of your dealer or sent to you upon request.

TOOL FRANCE SARL reserves the right to make changes to the product and accessories at any time.

TOOL FRANCE SARL garantiert, dass das/die von ihr gelieferte/n Produkt/e frei von Material- und Herstellungsfehlern ist.

Diese Garantie deckt keinerlei Mängel, Schäden und Fehler ab, die - direkt oder indirekt - durch falsche oder nicht sachgemäße Verwendung, Fahrlässigkeit, Unfallschäden, Reparaturen oder unzureichende Wartungs- oder Reinigungsarbeiten sowie durch natürliche Abnutzung durch den Gebrauch verursacht werden.

Weitere Einzelheiten zur Garantie können den allgemeinen Geschäftsbedingungen (AGB) entnommen werden.

Diese können Ihnen auf Wunsch per Post oder Mail zugesendet werden.

TOOL FRANCE SARL behält sich das Recht vor, jederzeit Änderungen am Produkt und am Zubehör vorzunehmen.

TOOL FRANCE SARL garantit que le/les produit(s) fourni(s) est/sont exempt(s) de défauts matériels et de défauts de fabrication.

Cette garantie ne couvre pas les défauts, dommages et défaillances causés, directement ou indirectement, par l'utilisation incorrecte ou inadéquate, la négligence, les dommages accidentels, la réparation, la maintenance ou le nettoyage incorrects et l'usure normale.

Vous pouvez trouver de plus amples détails sur la garantie dans les conditions générales (CG).

Les CG peuvent être envoyées sur demande par poste ou par e-mail.

TOOL FRANCE SARL se réserve le droit d'effectuer des changements sur le produit et les accessoires à tout moment.